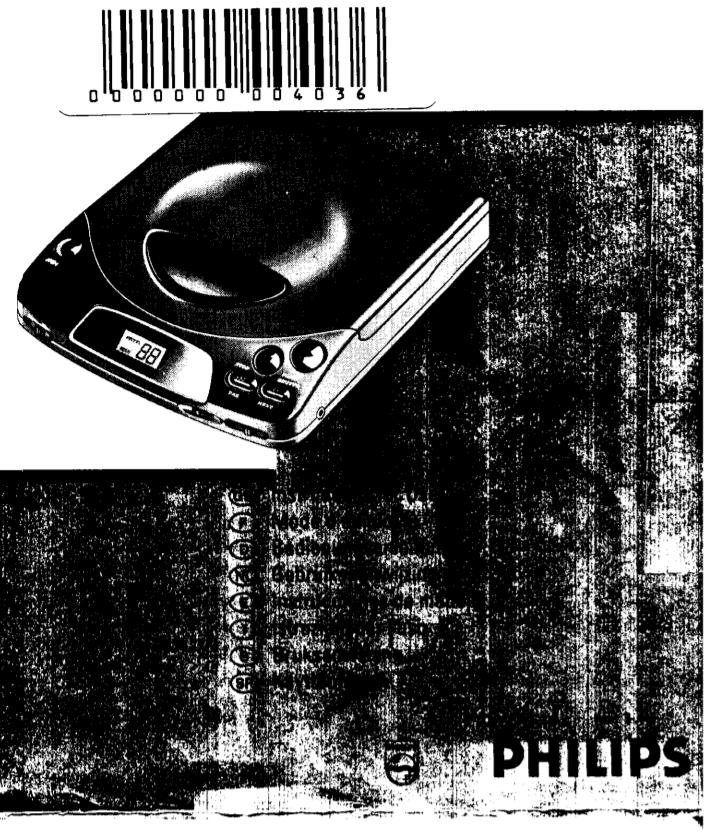


PHILIPS

AZ 6840 Portable Compact Disc Player



New Zealand

Guarantee and Service for New Zealand
Thank you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact:

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41,021
Auckland, NZ (09) 64 94 160
fax (09) 84 97 858

Australia

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series Hi-Fi systems: 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.

- Home Audio Systems: 6 months.

- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij

• Gehoorbescherming: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard. Deskundigen wijzen erop dat gehoorbeschadiging kan optreden wanneer de hoofdtelefoon voortduurt (te) hard aanstaat.

• Verkeersveiligheid: Zet de hoofdtelefoon niet op als u achter het stuur zit; dit kan een engeluk in de hand werken en is in veel landen verboden. Ook al hebt u een hoofdtelefoon waarmee u geluiden van buiten kunt horen, zet het geluid niet zo hard dat die niet meer te horen zijn.

Los te verkrijgen accessoires

• oplaadbare accu SBC 6411.

• verbindingskabel SBC 1059 met een 3.5 mm stereo plug en 2 CINCH-pluggen.

• verbindingsnoer SBC 1085 met twee 3.5 mm jack-pluggen.

• miniluidsprekers SBC 3206/3207/3208 met versterker.

• auto-adapterset met SBC 3557 ("slimme" cassette en spanningsomvormer).

3103 306 1412.1 Printed in Hong Kong BK9341

English

Svenska

This set complies with the radio interference requirements of the European Community. The typeplate is located on the base of the set.

Français

Ce lecteur de CD satisfait aux prescriptions de la Communauté Européenne en matière de dératisation radio. La plaque signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

Deutsch

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 104/84/Euratomfestgestellt ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen erteilt.

Dieser CD-Spieler entspricht den Funkentstörungsverordnungen der Europäischen Gemeinschaft. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Nederlands

Diese CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn opgelegd. Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

Español

Este reproductor cumple las normas sobre interferences de radio de la Comunidad Europea. La placa tipo está situada en la base de la unidad.

Italiano

Questo lettore CD soddisfa i requisiti previsti dalla normativa della Comunità Europea in materia di radiointerferenza. La targhetta dei dati caratteristici è posta alla base dell'apparecchio.

CLASS 1 LASER PRODUCT

NEDERLANDS

BEDIENING

zie fig. 1-7

PHONES	• sluit de meegeleverde hoofdtelefoon aan (16-32 ohm/3.5 mm stereo plug). • of gebruik deze uitgang voor CD-weergave via uw HiFi-systeem of autoradio (zet dit geval de volumeregelaar van de CD-speler op maximaal)
OPEN	• druk hierop om de CD-klep te openen • plaats een CD met het label naar boven • druk de CD in het midden licht aan zodat hij goed rond de naaf ligt • druk de klep aan de linkerzijde naar beneden tot u hem hoort sluiten
VOLUME	• regel het volume van de hoofdtelefoon ► • druk op ► om het afspelen te starten • "SHUFFLE": druk tijdens het afspelen op ► om alle nummers in willekeurige volgorde te herhalen tot u weer op ► drukt en terugschakelt naar normaal afspelen ◄ • tijdens afspelen: druk een/meerdere keren op ► om naar het begin van het huidige/een vorig nummer over te schakelen • in de STOP-modus: druk eerst een/meerdere keren op ► om naar het begin van het huidige/een volgende nummer over te schakelen en dan op ► om het afspelen te starten ► • "SEARCH" achteruit: houdt ► ingedrukt om tijdens het afspelen een bepaalde passage op te zoeken ► • tijdens afspelen: druk een/meerdere keren op ► om naar het begin van een volgend nummer over te schakelen • in de STOP-modus: druk eerst een/meerdere keren op ► om naar het begin van een volgend nummer over te schakelen en dan op ► om het afspelen te starten ► • "SEARCH" vooruit: houdt ► ingedrukt om tijdens het afspelen een bepaalde passage op te zoeken ■ • druk op ■ om het afspelen te beëindigen • druk nogmaals op ■ om de CD-speler uit te zetten HOLD • schuif dit knopje naar rechts om alle knoppen (behalve OPEN) te blokkeren • door op enkel op een knop te drukken, kunnen er nu geen functies geactiveerd worden als u de speler bij draagt DBB • schuif deze knop naar rechts om de lage tonen te versterken
Display-aanduidingen	— SHUFFLE en HOLD — TOTAL TRACKS (totaal nummers op de CD) in de STOP-modus — CURRENT TRACK (het nummer dat u beluistert) tijdens het afspelen

ENGLISH

OPERATION

see figs. 1-7

PHONES	• connect the supplied headphones (16-32 ohms/3.5 mm stereo plug). • or use this socket as output for CD reproduction through your HiFi system or car radio (in this case the volume of the CD player has to be set to maximum)
OPEN	• press OPEN to open the lid of the CD player • insert a CD with the label facing up • push gently on the CDs center so that it fits onto the hub • close the lid by pushing it on its left-hand side until you hear the lid engage
VOLUME	• adjust the volume for the headphones ► • press ► to start CD play • "SHUFFLE": during CD play press ► to play all tracks repeatedly in random order until you press again to go back to normal CD play ◄ • during CD play: press ► once/several times to select the beginning of the current/previous tracks • in STOP mode: press first ► once/several times to select the beginning of the current/next tracks • "SEARCH" backwards: during CD play, hold ► down to find a particular passage ► • during CD play: press ► once/several times to select the beginning of the next track(s) • in STOP mode: press first ► once/several times to select the beginning of the next track(s) and then ► to start CD play ► • "SEARCH" forwards: during CD play, hold ► down to find a particular passage ■ • press ■ to stop CD play • press ■ again to switch off the CD player HOLD • slide the switch to the right to deactivate all buttons (except OPEN) • now the set is protected against accidentally touching of the buttons when carrying the CD player around DBB • slide the switch to the right to increase the bass level
Display-aanduidingen	— SHUFFLE and HOLD mode — TOTAL TRACKS in STOP mode — CURRENT TRACK during CD play

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT

voir fig. 1 à 7

PHONES	• connectez le casque fourni (16-32 Ohms/fiche stéréo 3.5 mm). • ou utilisez cette prise comme sortie pour la reproduction du CD par le biais du système HiFi ou par l'autoradio (dans ce cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé au maximum)
OPEN	• appuyez sur cette touche pour ouvrir le couvercle du lecteur de CD • insérez un CD, l'étiquette dirigée vers le haut • exercez une légère pression sur son centre afin qu'il s'adapte bien au moyeu • refermez le couvercle en appuyant sur son côté gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche
VOLUME	• réglez le volume du casque
►	• appuyez sur ► afin de débuter la lecture du CD • "SHUFFLE": pendant la lecture du CD, appuyez sur ► et toutes les plages seront sans cesse lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur ► pour revenir à la lecture normale du CD
◄	• pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur ► afin de sélectionner le début de la(les) plage(s) en cours/précédente(s)
►	• en mode STOP : appuyez d'abord une fois/plusieurs fois sur ► afin de sélectionner le début de la(les) plage(s) en cours/précédente(s) et appuyez ensuite sur ► afin de débuter la lecture du CD
◄	• "RECHERCHE" arrière : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncée la touche ► afin de trouver une passage déterminé
►	• pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur ► afin de sélectionner le début de la(les) plage(s) suivante(s)
►	• en mode STOP : appuyez d'abord une fois/plusieurs fois sur ► afin de sélectionner le début de la(les) plage(s) suivante(s) et appuyez ensuite sur ► afin de débuter la lecture du CD
►	• "RECHERCHE" avant : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncée la touche ► afin de trouver une passage déterminé
■	• appuyez sur ■ afin d'interrompre la lecture du CD • appuyez à nouveau sur ■ afin de mettre le lecteur de CD hors tension
HOLD	• Faites coulisser le commutateur vers la droite afin de neutraliser toutes les touches (à l'exception de OPEN); l'appareil est à présent protégé contre toute commande accidentelle des touches lorsque vous emportez le lecteur de CD
DBB	• faites coulisser le commutateur vers la droite afin d'augmenter le niveau des graves

DEUTSCH

BEDIENUNG

siehe Abb. 1-7

PHONES	• stecken Sie den mitgelieferten Kopfhörern an (16-32 Ohm / 3.5 mm-Stecker). • oder verwenden Sie die Buchse als Ausgang für eine CD-Wiedergabe über Ihre Stereoanlage oder das Autoradio (die Lautstärke muß auf Maximum gestellt werden)
OPEN	• drücken Sie OPEN um den CD-Deckel zu öffnen • legen Sie eine CD mit der Beschriftung nach oben ein • drücken Sie leicht in der Mitte der CD, sodaß sie auf die Verankerung paßt • schließen Sie den Deckel durch Drücken an seiner linken Seite bis er einrastet
VOLUME	• stellen Sie mit dem Regler die Lautstärke des Kopfhörers ein
►	• drücken Sie ► um die CD-Wiedergabe zu starten • "SHUFFLE": während der CD-Wiedergabe drücken Sie ► um alle Titel in zufälliger Reihenfolge solange zu spielen bis Sie wieder ► drücken (normale CD-Wiedergabe)
◄	• während der CD-Wiedergabe: drücken Sie einmal/mehrere ► um den aktuellen/vorigen Titel anzuwählen und zu spielen • im STOP-Modus: drücken Sie zuerst einmal/mehrere ► um den aktuellen/vorigen Titel anzuwählen, und drücken Sie danach ► um die Wiedergabe zu starten
►	• "RECHERCHE" vorwärts: halten Sie während der CD-Wiedergabe ► gedrückt um eine bestimmte Stelle zu suchen
►	• während der CD-Wiedergabe: drücken Sie einmal/mehrere ► um den nächsten Titel anzuwählen und zu spielen
►	• im STOP-Modus: drücken Sie zuerst einmal/mehrere ► um den nächsten Titel anzuwählen, und drücken Sie danach ► um die Wiedergabe zu starten
►	• vorwärts "SUCHEN": halten Sie während der CD-Wiedergabe ► gedrückt um eine bestimmte Stelle zu suchen
■	• drücken Sie ■ um die CD-Wiedergabe zu beenden • drücken Sie nochmals ■ um den CD-Spieler abzuschalten
HOLD	• schließen Sie den Schalter nach rechts um alle Tasten (außer OPEN) zu deaktivieren • die Wiedergabe einer CD kann jetzt nicht mehr durch unabsichtliches Berühren einer Taste unterbrochen werden, z.B. wenn Sie den CD-Spieler mit sich tragen
DBB	• schließen Sie den Schalter zum Anheben der Bassse zu rechten

Displayanzeige von
— SHUFFLE- und HOLD-Modus
— im STOP-Modus: Gesamtanzahl alter Titel
— während der Wiedergabe: aktueller Titel

GENERAL INFORMATION

Power

ITALIANO

FUNZIONAMENTO

vedere fig. 1-7

PHONES	<ul style="list-style-type: none"> Collegare le cuffie fornite in dotazione con l'apparecchio (spina stereofonica 3,5 mm) Oltre utilizzare questa presa come uscita per la riproduzione di un CD tramite il proprio sistema HiFi o car radio (in questo caso il volume del lettore del CD deve essere impostato al massimo)
OPEN	<ul style="list-style-type: none"> premere questo tasto per aprire lo sportellino del lettore di CD inserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto e esercitare una lieve pressione in corrispondenza del centro del CD in modo che si inserisca correttamente sul supporto chiudere lo sportellino spingendolo in corrispondenza del lato sinistro fino ad udire uno scatto.
VOLUME	<ul style="list-style-type: none"> regolare il volume delle cuffie premere ▶ per avviare la riproduzione del CD "SHUFFLE" riproduzione in ordine casuale: durante la riproduzione del CD, premere ▶ per riprodurre tutti i brani ripetutamente in ordine casuale; la funzione resta attivata finché non si preme nuovamente ▶ per tornare alla normale riproduzione durante la riproduzione di un CD: premere ▶ una volta/più volte per selezionare l'inizio del brano corrente/precedente. del modo STOP: premere innanzitutto ▶ una volta/più volte per selezionare l'inizio del brano corrente/precedente e quindi premere ▶ per iniziare la riproduzione del CD. "Ricerca" all'indietro: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto ▶ per individuare un determinato passaggio. durante la riproduzione del CD: premere una volta/più volte ▶ per selezionare l'inizio del brano successivo. nel modo STOP: premere innanzitutto il tasto ▶ una volta o più volte per selezionare l'inizio del brano successivo e quindi premere ▶ per avviare la riproduzione del CD. "Ricerca" in avanti: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto ▶ per individuare un determinato passaggio.
HOLD	<ul style="list-style-type: none"> premere □ per interrompere la riproduzione del CD premere nuovamente □ per spegnere il lettore di CD portare l'interruttore sulla destra per disattivare tutti i tasti (ad eccezione di OPEN) in questo modo l'apparecchio è protetto dall'eventuale azionamento accidentale dei tasti durante il trasporto del lettore
DBB	<ul style="list-style-type: none"> portare l'interruttore sulla destra per aumentare il livello dei bassi

Indicazione su display di
 - Modo SHUFFLE e HOLD
 - BRANI TOTALI nel modo STOP
 - BRANO CORRENTE durante la riproduzione del CD

INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione
 vedere fig. 8-10
 • Adattatore di rete SBC 6608: collegare l'adattatore di rete fornito in dotazione con l'apparecchio (6 V/400 mA, corrente continua, polo positivo collegato al pin centrale) alla presa da 6 Vcc del lettore e ad una presa a parete. Verificare che la tensione locale corrisponda a quella dell'adattore. Collegare sempre l'adattatore se non lo si utilizza.

• Batteria (opzionale): rimuovere il portabatterie dal relativo vено e inserire 4 batterie alcaline (tipo R6, UM3 o AA). Reinstallare il portabatterie nel veno. Tempo di riproduzione: circa 10 ore. Rimuovere le batterie quando sono scariche e se il lettore di CD non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

• Batteria ricaricabile SBC 6411 (opzionale): la batteria viene caricata automaticamente quando viene collegata all'adattatore di rete SBC 6608. Tempo di ricarica: circa 5 ore / tempo di riproduzione: circa 2 ore.

Manutenzione
 • Non pulire la lente (X) (vedere fig. 11).

• Non esporre il lettore di CD, le batterie e i CD a pioggia o umidità, polvere, sabbia o ad eccessivo calore causato da sorgenti di riscaldamento, oltre che alla luce solare diretta (ad esempio non collocare mai il lettore di CD in un'automobile parcheggiata al sole).

• La lente può annibarsi se il lettore viene spostato bruscamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In tal caso è impossibile riprodurre un disco. Si raccomanda tuttavia di non pulire la lente ma attendere che l'apparecchio si abituì alla nuova temperatura.

• Il lettore di CD può essere pulito con una pelle di daino morbida e leggermente inumidita. Non utilizzare detergenti che potrebbero rovinare i corosivi.

• Afferare sempre i dischi per i bordi e dopo l'uso, riporti sempre nelle loro custodie.

• Per pulire il CD, passarvi un panno morbido e senza peli dal centro verso la circonferenza (vedere fig. 12). Non usare detergente per non danneggiare il disco!

Uso delle cuffie

• Si consiglia di evitare l'ascolto in cuffia a volumi elevati. Gli esperti in materia dichiarano che un uso continuo a volumi elevati può danneggiare permanentemente l'uditivo.

• Sicurezza nel traffico: Non usare le cuffie durante la guida: potrebbe creare rischi e, in molti paesi, è vietato dalla legge. Anche se le cuffie utilizzate sono del tipo che consentono di sentire i rumori esterni, evitate di alzare eccessivamente il volume per non perdere la nozione di quanto sta avvenendo all'esterno.

Accessori disponibili presso il rivenditore

- Batteria ricaricabile SBC 6411.
- Condutore segnali SBC 1059 con scheda da 3,5 mm e due connettori a innesto.
- Cavo segnali SBC 1085 con jack da 3,5 mm ad entrambe le estremità.
- Sistemi di mini casse acustiche SBC 3206/3207/3208 con amplificatore.
- Set adattatore per auto costituito da SBC 3557 (cassetto adattatore e convertitore).

RICERCA GUASTI

Se, nonostante l'adozione delle misure suddette, non si riesce a risolvere il problema, consultare il rivenditore o il centro di assistenza. Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio poiché questo ostacolerebbe la garanzia.

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Manca alimentazione	Batterie / Batteria ricaricabile <ul style="list-style-type: none">Batterie non inserite o inserite erroneamenteUsa di una nuova confezione di batterieBatterie scaricateBatterie esauriteContatti sporchi Adattatore di rete <ul style="list-style-type: none">Collegamenti allentati	Batterie / Batteria ricaricabile <ul style="list-style-type: none">Inserire correttamente le batteriePremere il pulsante ▶Caricare o ricaricare le batterieSostituire la batteria ricaricabilePulire i contatti con un panno Adattatore di rete <ul style="list-style-type: none">Collegare l'adattatore fissandolo saldamente
Uso nell'auto	L'accendisigari non è in tensione quando la chiave di accensione è nella posizione OFF	Uso nell'auto <ul style="list-style-type: none">Inserire batterie aggiuntive o una batteria ricaricabile e collegare le cuffie
Il CD non parte o si interrompe	Coperchio del lettore CD non chiuso <ul style="list-style-type: none">SalidamenteAttivata funzione HOLDFormazione di condensa CD-spelaren startar inte eller bryter <ul style="list-style-type: none">Non è inserito alcun CD o è inserito erroneamenteIl CD è gravemente graffiatoIl CD è imbrattato	Coperchio del lettore CD non chiuso <ul style="list-style-type: none">Chiudere salidamente il coperchioDisattivareLasciare il lettore di CD in un luogo caldo finché la condensa non è evaporataInserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'altoUtilizzare un altro CDPulire il CD CD-spelaren startar inte eller bryter <ul style="list-style-type: none">CD-luckan är inte ordentligt stängdHOLD-funktionen är aktiveradDet kan vara imma på linserIngå skiva i facket eller skivan ligger felSkivan är skadadSkivan är kanske mycket smutsig
Audio assente o disturbato	Collegamenti errati o allentati <ul style="list-style-type: none">Il volume non è altoLe cuffie sono indossate al contrario Spina delle cuffie sporca <ul style="list-style-type: none">Forza campo elettromagnetico vicino all'apparecchio Uso nell'auto <ul style="list-style-type: none">Forti vibrazioniLa cassetta adattatore non è inserita correttamenteLa temperatura nell'abitacolo è troppo elevata/bassaAccendisigari/jack troppo sporco Uso nell'auto / Tramite il sistema HiFi <ul style="list-style-type: none">Impostare il VOLUME del lettore al massimo	Collegare i collegamenti <ul style="list-style-type: none">Alzare il volumePare attenzione a non confondere il lato sinistro L con quello destro RPulire la spinaCambiare la posizione del lettore o verificare i collegamenti Uso nell'auto <ul style="list-style-type: none">Installare il lettore in un'altra posizioneInserire la cassetta in modo correttoLasciar acclimatare il lettorePulire l'accendisigari/jack Uso nell'auto / Tramite il sistema HiFi <ul style="list-style-type: none">Voltmetro
Ronzii / rumori	Uso nell'auto <ul style="list-style-type: none">Installazione inappropriata dell'autoradio	Uso nell'auto <ul style="list-style-type: none">Usare una cassetta adattatore

SVENSKA

ANVÄNDNING	se fig. 1-7
PHONES	<ul style="list-style-type: none"> anslut den medföljande hörluren (16-32 ohm, med 3,5 mm stereokontakt) man kan använda uttaget för CD-speling via HÖRLUR HiFi-systemet eller bilstereo (i så fall måste CD-spelarens volymkontroll ställas på maximum)
OPEN	<ul style="list-style-type: none"> premer questo tasto per aprire lo sportellino del lettore di CD inserire un CD con l'etichetta rivolta verso l'alto e esercitare una lieve pressione in corrispondenza del centro del CD in modo che si inserisca correttamente sul supporto chiudere lo sportellino spingendolo in corrispondenza del lato sinistro fino ad udire uno scatto.
VOLUME	<ul style="list-style-type: none"> regolare il volume delle cuffie premere ▶ per avviare la riproduzione del CD "SHUFFLE" riproduzione in ordine casuale: durante la riproduzione del CD, premere ▶ per riprodurre tutti i brani ripetutamente in ordine casuale; la funzione resta attivata finché non si preme nuovamente ▶ per tornare alla normale riproduzione durante la riproduzione di un CD: premere ▶ una volta/più volte per selezionare l'inizio del brano corrente/precedente. del modo STOP: premere innanzitutto ▶ una volta/più volte per selezionare l'inizio del brano corrente/precedente e quindi premere ▶ per iniziare la riproduzione del CD. "Ricerca" all'indietro: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto ▶ per individuare un determinato passaggio. durante la riproduzione del CD: premere una volta/più volte ▶ per selezionare l'inizio del brano successivo. nel modo STOP: premere innanzitutto il tasto ▶ una volta o più volte per selezionare l'inizio del brano successivo e quindi premere ▶ per avviare la riproduzione del CD. "Ricerca" in avanti: durante la riproduzione del CD, mantenere premuto il tasto ▶ per individuare un determinato passaggio.
HOLD	<ul style="list-style-type: none"> premere □ per interrompere la riproduzione del CD premere nuovamente □ per spegnere il lettore di CD portare l'interruttore sulla destra per disattivare tutti i tasti (ad eccezione di OPEN) in questo modo l'apparecchio è protetto dall'eventuale azionamento accidentale dei tasti durante il trasporto del lettore
DBB	<ul style="list-style-type: none"> portare l'interruttore sulla destra per aumentare il livello dei bassi

Indicazione su display di
 - Modo SHUFFLE e HOLD
 - BRANI TOTALI nel modo STOP
 - BRANO CORRENTE durante la riproduzione del CD

ALLMÄN INFORMATION

se fig. 8-10

Strömförslning
 • **Batterieliminator SBC 6608:** anslut den medföljande batterieliminatoren (6V/400mA DC) till spelenhet med pluspolen till mittstiftet) mellan spelarens 6 V DC uttag och elnätet. Kontrollera först att den på batterieliminatoren angivna nätspänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Koppla bort batterieliminatorn om den inte används.

• **Batteri (tilval):** tag ut batterihållaren ur batterifacket och lägg fyra alkaliska batterier (typ R6, UM3 eller AA) i hållaren. Lägg tillbaka batterihållaren i batterifacket och lägg tillbaka.

• **Laddbart batteri SBC 6411 (tilval):** lägg batteriet genom att ansluta det till batterieliminatorn SBC 6608. Laddningstiden är ungefärlig fem timmar, speltiden ungefärlig två timmar.

Underhåll
 • För inte linser (X) och putsa den aldrig (fig. 11)
 • Skydda CD-spelaren, batterier och skivor mot regn, fukt, sand och damm och utsätt dem inte för normalt värmeelement eller i en sommarhet bil.
 • Linser kan innan igen apparaten tas från en kall till en varm miljö. Där gör inte att spela skivan. Vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig, så förvaras den i en säkerhet.
 • CD-spelaren rengöras med en mjuk putsdisk fuktad med lite vatten. Använd aldrig tvättmedel, slipande rengöringsmedel eller tvättvaskars effektor det kan skada apparaten.
 • Tag alldtid skivorna i skivkanten. Lägg tillbaka skivorna.
 • Skivorna kan torkas av med en mjuk putsdisk utan ludd. Torka alldtid rakt ut från mitt till skivkanten, se fig. 12. Använd aldrig rengöringsmedel eller tvättvaskars effektor, det kan förstora skivan!

Käyttöjärjennö

• **Verkkolaite SBC 6608:** Yhdistä mukana oleva verkkolaite (6V/400mA DC; plus/pole to the center) to the 6V DC input and the power outlet. Make sure that the voltage indicated on the power adapter corresponds to the local voltage.
 • **Pistor (lisätarvikke):** Poista pistorakko lokerosta ja aseta koteloon neljä alkali-patastroo (R6, UM3 tai AA). Vaihda pistori, kun se on valuttu koteloon joko CD-spelintiin tai pistorakkiin.

• **Ladattava akku SBC 6411 (lisätarvikke):** Lataa akku yhdistämällä kytkin oikealle.

ks. kuvat 8-10

YLEISTÄ

Käytöötöminnot
 • **SHUFFLE- ja HOLD-töminnot**
 • **TÄÄNTÄMINNOT**
 • **Näyttötoiminnot**

INFORMACION GENERAL

se fig. 8-10

Alimentación
 • **Adaptador de red SBC 6608:** conecte el adaptador de red suministrado (6V/400mA CC, polo vivo al centro) a la toma 6 V DC del reproductor, al enchufe mural. Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador. Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.

• **Pilas (opcionales):** extraiga el portapilas del compartimiento e inserte cuatro pilas alcalinas (tipo R6, UM3 o AA). Vuelva a introducir el portapilas en el compartimiento.

• **Acumulador SBC 6411 (opcional):** Para cargar el acumulador, simplemente conectelo al adaptador de red SBC 6608. Tiempo de carga: aprox. 5 horas / Tiempo de reproducción: aprox. 2 horas

Mantenimiento

• No limpie nunca la lente X (véase fig. 11)
 • No expone el reproductor, las pilas ni los discos a la lluvia o a la humedad, arena, polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol – por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.
 • La lente puede empañarse si el reproductor sufre un aumento de la temperatura ambiente. En tal caso resultará imposible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.

• Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.

• Sostenga siempre los CD por el borde, y devuélvalos a su caja inmediatamente después de utilizarlos.

• Para limpiar el disco, pase un paño suave, que no suelte pelusa, en linea recta desde el centro hacia los bordes, véase fig. 12. El disco puede resultar dañado por el uso de productos de limpieza.

Advertencia sobre el uso de auriculares

• **Protección del oído:** No eleve en exceso el volumen cuando use los auriculares.

Los especialistas del oído advierten que un uso continuado de los auriculares a elevado volumen puede dañar irreversiblemente el sentido del oído.

• **Seguridad vial:** No utilice los auriculares durante la conducción, pues entraña un riesgo para el tráfico y está prohibido en numerosos países.

Aun cuando los auriculares sean del tipo abierto, diseñados para no perder la perce